

JAPONSKO ČESKÝ SLOVNÍK ZNAKOVÝ

Úvod

Předesílám, že výslovnost i překlad jsou vybrány s ohledem na karate, každý znak lze vyslovit mnoha dalšími způsoby a v různém kontextu může mít i jiný význam.

... značí, že jde o vysvětlující znak k předcházející složenině

Slovník

<i>Znak</i>	<i>Výslovnost</i>	<i>Překlad</i>
上げ受け	a ge u ke	vzestupný kryt
足	aši	noha
武術	bu džutsu	bojové umění
武芸	bu gei	bojové umění
武士	bu ši	bojovník
掴む	cuka mu	zachytit
掴み受け	cuka mi u ke	kryt zachycením
突き	c ki	bodnout, píchnout, rána, úder
月の心	cuki no kokoro	mysl jako měsíc
中	čjú, naka, uči	uprostřed, uvnitř
中段	čjú dan	střední pásm
段	dan	stupeň, schod
道	dó, miči	cesta, morálka, učení
上段	džijo dan	horní pásmo
術	džucu	umění, prostředek
踏 み切り	fu mi ki ri	kop seknutím
踏 み込み	fu mi ko mi	kop šlápnutím
下段	ge dan	spodní pásmo
下段拂い	ge dan bara i	kryt na spodní pásmo
着	gi	oblek
初 め	hadži me	začátek
拂う	hara u	odmést, zamést
平安	hei an	název kata
... 平	hei	mír, vyrovnaný, spravedlivý
... 安	an, jasu	mírumilovný, uvolněný
引く	hi ku	zatahnout, trhnout
引き手	hi ki te	zatažená ruka

用意	jo i	příprava
掛け	ka ke	pověsit (na hák)
構え	kama e	pozice, postavení těla
神座	kamiza	oltář
... 神	kami	bohové, duše, mysl
... 座	za	místo k sezení
上座	kamiza	čestné místo (pro hosty)
... 上	kami	nahoře
空手道	kara te dó	cesta ruky prázdnoty
... 空	kara, sora, ku	prázdný, obloha, vakuum
... 手	te	ruka
... 道	dó, miči	cesta, morálka, učení
監督	kantoku	dozor, kouč
型	kata	tvar, vzor, typ
蹴上げる	ke a ge ru	kopnout nahoru
蹴込み	ke ko mi	kopnout dovnitř
蹴る	ke ru	kopnout
騎馬	ki ba	ježdění na koni
騎馬立ち	ki ba da či	postoj jezdce
基本	ki hon	základ, báze, standard
着物	ki mono	oblek
起立	kiri cu	vstávání (ze sedu)
組手	kumi te	zápas
... 組	kumi	uchopit, zaháknout, zápas,
	spolupracovat, sjednotit se, jednat ve shodě	
級	kyu	třída, stupeň
間合い	ma a i	interval
巻き藁	makivara	úderové prkno (tréninková pomůcka)
... 巻き	ma ki	obtočit, omotat
... 藁	vara	sláma
水の心	mizu no kokoro	mysl jako voda
黙相	moku so	meditace
... 黙	moku	mlčení, nechání být
... 相	so	myšlení
元の位地	moto no ichi	původní místo
撫所得	mu sho toku	žádný zisk
猫	neko	kočka
猫足立ち	neko aši dači	postoj s nohama jako kočka
帯	obi	pás

沖繩	Okinawa	provaz na širém moři
侍	samurai	samuraj
整列	sei recu	utvořit řadu
先生	sen sei	učitel
正座	sei za	správně sedět
外	soto, gai	vnější
外腕受け	soto ude u ke	kryt rukou z vnější strany
師範	ši han	instruktor
下座	šimoza	místo pro hostitele, mladší
... 下	šimo	dole, podřadný
松濤館	šo to kan	název stylu karate
... 松	šjo, macu	borovice
... 濤	tó, nami	vlna, moře, vlnit se
... 館	kan	stavení, místo
立ち	tači	postoj
試し割	tamešiwari	test přeseknutí
... 試し	tame ši	zkouška, test
... 割	vari	rozštípnout, rozseknout
唐手術	to te džucu	starší název karatedo
... 唐	to, kara	Tchang, Čína
... 手	te	ruka
... 術	džucu	umění, prostředek
中受け	uči u ke	vnitřní kryt
腕	ude, wan	ruka
座禪	yakusoku	dohoda, slib (dohodnutý zápas)
前屈	zazen	meditace zen
	zenkucu	nakloněný vpřed